

**2004**

	Pigmenty a plniva - Metody dispergace a hodnocení dispergovatelnosti v plastech - Část 3: Stanovení koloristických vlastností a snadnosti dispergace černých a barevných pigmentů v polyethylenu mletím ve dvouválci	ČSN EN 13900-3  67 0555
--	--	----------------------------------

Pigments and extenders - Methods of dispersion and assessment of dispersibility in plastics - Part 3: Determination of colouristic properties and ease of dispersion of black and colour pigments in polyethylene by two-roll milling

Pigments et matières de charge - Méthodes de dispersion et évaluation des caractéristiques de dispersibilité dans les plastiques - Partie 3: Détermination des propriétés colorimétriques et de la facilité de dispersion des pigments noirs et colorés dans le polyéthylène par calandrage sur bicylindre

Pigmente und Füllstoffe - Dispergiervverfahren und Beurteilung der Dispergierbarkeit in Kunststoffen - Teil 3: Bestimmung der koloristischen Eigenschaften und der Dispergierhärte von Schwarz- und Buntpigmenten in Polyethylen im Walztest

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13900-3:2003. Evropská norma EN 13900-3:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13900-3:2003. The European Standard EN 13900-3:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13900-3 (67 0555) z července 2003.

Strana 2

---

Národní předmluva

Struktura normy

Tato norma se společným názvem *Pigmenty a plniva - Metody dispergace a hodnocení dispergovatelnosti v plastech* se skládá ze samostatných částí:

- Část 1: Všeobecný úvod
- Část 2: Stanovení koloristických vlastností a snadnosti dispergace v měkčeném polyvinylchloridu mletím ve dvouválci
- Část 3: Stanovení koloristických vlastností a snadnosti dispergace černých a barevných pigmentů v polyethylenu mletím ve dvouválci
- Část 4: Stanovení koloristických vlastností a snadnosti dispergace bílých pigmentů v polyethylenu mletím ve dvouválci
- Část 5: Stanovení dispergovatelnosti pigmentů filtrační zkouškou
- Část 6: Stanovení dispergovatelnosti pigmentů hodnocením filmu

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13900-3:2003 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 13900-3 (67 0555) z července 2003 převzala EN 13900-3:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 12877-1 zavedena v ČSN EN 12877-1 (67 1412) Barviva v plastech - Stanovení stálosti barevného odstínu vůči teplu během zpracování barviv v plastech - Část 1: Všeobecný úvod

EN ISO 787-24:1995 zavedena v ČSN EN ISO 787-24:1998 (67 0520) Všeobecné metody zkoušení pigmentů a plniv - Část 24: Stanovení relativní barevné síly pestrých pigmentů a relativní rozptylové schopnosti bílých pigmentů - Fotometrické metody (ISO 787-24:1985)

EN ISO 15528 zavedena v ČSN EN ISO 15528 (67 3007) Nátěrové hmoty a jejich suroviny - Vzorkování (ISO 15528:2000)

ISO 7724-2:1984 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN 01 8003 Zásady pro bezpečnou práci v chemických laboratořích

Vypracování normy

Zpracovatel: SYNPO, a. s. Pardubice, IČO 46504711, Ing Oldřich Horák, CSc., Hana Flegrová

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniel Sejkora

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13900-3 Únor 2003
---	-------------------------

ICS 83.040.30

Pigmenty a plniva - Metody dispergace  
a hodnocení dispergovatelnosti v plastech -  
Část 3: Stanovení koloristických vlastností a snadnosti dispergace  
černých a barevných pigmentů v polyethylenu mletím ve dvouválci  
Pigments and extenders - Methods of dispersion  
and assessment of dispersibility in plastics -  
Part 3: Determination of colouristic properties and ease of dispersion of black  
and colour pigments in polyethylene by two-roll milling

Pigments et matières de charge - Méthodes  
de dispersion et évaluation des  
caractéristiques  
de dispersibilité dans les plastiques -  
Partie 3: Détermination des propriétés  
colorimétriques et de la facilité de dispersion  
des pigments noirs et colorés dans le  
polyéthylène  
par calandrage sur bicylindre

Pigmente und Füllstoffe - Dispergiervverfahren  
und Beurteilung der Dispergierbarkeit  
in Kunststoffen -  
Teil 3: Bestimmung der koloristischen  
Eigenschaften  
und der Dispergierhärte von Schwarz-  
und Buntpigmenten in Polyethylen im Walztest

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-12-12.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska,

Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci  
European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.

EN 13900-3:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

### Předmluva

Tento dokument (EN 13900-3:2003) byl připraven technickou komisí CEN/TC 298 „Pigmenty a plniva“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2003.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, ©panělsko, ©védsko a ©výcarsko.

Strana 5

---

### 1 Předmět normy

Tato část této evropské normy předepisuje metodu stanovení koloristických vlastností zkoušeného pigmentu v porovnání se standardem a snadnost dispergace  $DH_{PE}$  pigmentů, vyplývajících z rozdílů v barevné intenzitě při dispergaci barviv za různých podmínek v polyethylenu (PE).

Metoda A je vhodná pro organické práškové pigmenty a pigmenty ze sazí v práškové formě, přičemž mnoho z nich má tendenci ke shlukování (obnovené tvorbě aglomerátů za tlaku), pro anorganické práškové pigmenty a pro sledování přípravy pigmentů ve formě prášků nebo vloček.

Metoda B je vhodná pro hodnocení pigmentů a pro sledování přípravy pigmentů ve formě granulí a anorganických pigmentů v libovolné formě.

Snadnost dispergace stanovená touto metodou je platná pouze pro příslušné použité dispergační zařízení, použité podmínky dispergace a použité dispergační prostředky. Použití jiných zkušebních

podmínek odlišných od zde předepsaných může vést k rozdílným výsledkům; to platí jak pro absolutní naměřené hodnoty, tak i pro vztah mezi hodnotami snadnosti dispergace různých pigmentů. Proto se používá index  $DH_{PE}$ , aby se označila hodnota získaná postupem předepsaným v této části této evropské normy.

---

**-- Vynechaný text --**